

SIEMENS



# | Solutions

La rivista per i clienti di Siemens Svizzera SA, Smart Infrastructure  
Edizione 42, settembre 2022

[siemens.ch/solutions](https://www.siemens.ch/solutions)

Cara lettrice, caro lettore,

recentemente è stata lanciata la piattaforma aziendale digitale aperta Siemens Xcelerator. Essa permette ai nostri clienti di ogni dimensione di accelerare la propria trasformazione digitale e la creazione di valore nei settori dell'industria, delle costruzioni, delle reti e della mobilità. Parte integrante di Xcelerator, Building X ne ha accompagnato il lancio. Fungendo da fonte centrale di riferimento, questa nuova suite dedicata agli edifici intelligenti consente di digitalizzare e utilizzare su un'unica piattaforma i dati dell'edificio provenienti da fonti, discipline e sistemi diversi. La sua architettura aperta e la tecnologia cloud favoriscono inoltre lo sviluppo di soluzioni in collaborazione con i clienti e partner per rispondere al meglio alle loro sfide. Scoprite l'articolo a [pagina 4](#).

Le soluzioni decentralizzate di produzione di energia rinnovabile giocano un ruolo fondamentale per il raggiungimento dei nostri obiettivi climatici. «AlpinSolar» è un progetto faro che dimostra quanto siano importanti gli impianti fotovoltaici alpini per la transizione energetica: metà della produzione elettrica avviene infatti nei mesi invernali. Le sfide derivanti dall'ubicazione di questo impianto a 2500 metri di altitudine impongono soluzioni specifiche, tra cui la connettività cloud dei controllori Desigo PXC4 e PXC5 che permette di svolgere compiti di configurazione, gestione e monitoraggio a distanza. I dettagli a [pagina 5](#).

Oltre a prestarsi per accogliere impianti fotovoltaici, le Alpi svizzere sono una destinazione di vacanza molto apprezzata dai turisti. Negli ultimi anni, le esigenze della clientela non hanno mai smesso di crescere, tanto che oggi pongono in primo piano un'esperienza di soggiorno impeccabile. Grazie al contratto di partenariato firmato in maggio, gli esercizi affiliati a HotellerieSuisse approfittano del know-how di Siemens nel campo della tecnica impiantistica ed energetica, in particolare con la sua gamma di soluzioni dedicate «Desigo Hotel Solutions». L'articolo a [pagina 9](#) vi mostra come ottimizzare l'esperienza cliente riducendo al contempo la domanda di energia. Sempre a [pagina 9](#) troverete pure il link alla registrazione del webinar «Decarbonizzazione alberghiera con garanzia di risultato» che abbiamo tenuto lo scorso 15 settembre.



Infine ho il piacere di informarvi, cara lettrice e caro lettore, che EcoVadis, società specializzata in rating di sostenibilità, ha attribuito a Siemens Svizzera una valutazione di 74 punti su un totale di 100. Il rating fornisce preziosi input per identificare i potenziali di miglioramento, come potete leggere a [pagina 16](#).

Vi auguro un'avvincente lettura!

Jens Feddern  
Head Vertical Market Life Sciences

## Impressum

Rivista per i clienti di  
Siemens Svizzera SA  
Smart Infrastructure  
Freilagerstrasse 40  
8047 Zurigo  
Svizzera  
✉ solutions.ch@siemens.com

**Redazione**  
Carmen Bernhard  
Werner Fehlmann  
Claudio Schubert  
Benjamin Schenk

**Traduzione**  
Myriam Gambetta  
Dominique Petit  
**Layout**  
Demian Vogler  
James Eaton

**Produzione**  
Rüesch AG

**Foto**  
Pag. 8: Copyrights Swiss  
International Air Lines Ltd.  
Photography Tom Halle  
Siemens Svizzera SA  
Siemens SA

**Copertina**  
La nuvola verde simboleggia Building X, parte integrante della piattaforma Siemens Xcelerator che consente di riunire e utilizzare i dati dell'edificio provenienti da fonti, discipline e sistemi diversi.



## SecurityBIM: pianificazione ed esecuzione BIM delle soluzioni di sicurezza Siemens

**Con il lancio del modello SecurityBIM, Siemens getta le basi per il futuro utilizzo dei requisiti informativi legati al modello nell'ambito dei progetti di sicurezza. Si potranno così elaborare direttamente nel modello BIM i concetti di sicurezza acquisiti digitalmente e utilizzarli come input per la realizzazione di impianti Security.**

SecurityBIM permette a Siemens Svizzera di utilizzare i componenti BIM dei sistemi di rivelazione antintrusione, di controllo accessi e di videosorveglianza per gli impianti di sicurezza dei suoi clienti. Arricchiti di numerosi attributi, tali componenti e i rispettivi simboli 2D sono ora utilizzabili universalmente nel modello BIM e in diverse applicazioni (anche ulteriori), consentendo ai modellatori di iniziare subito con la concezione modellizzata del progetto. La planimetria che mostra la posizione precisa di tutti i componenti facilita l'esecuzione, il montaggio e la messa in servizio, come pure la gestione e la manutenzione dell'edificio.

### Schemi per gli impianti antintrusione

L'innovativo approccio BIM di Siemens Svizzera si riflette anche nel suo nuovo ambiente dati condiviso BIM. Generati a partire dal modello, gli schemi di esecuzione dei progetti di impianti antintrusione sostituiscono il disegno manuale dello schema a blocchi e della visione d'insieme delle centrali e dei bus. La configurazione delle centrali si basa sul modello BIM. In quanto base preconfigurata, può essere esportata e letta con la struttura in ogni centrale, compresi i suoi componenti. Il dossier degli schemi viene quindi completato con lo schema corrispondente di ogni centrale, con elenchi delle parti o con schemi di connessione specifici: questi sono trasmessi a fornitori di servizi e installatori esterni, ad

esempio per il montaggio e il cablaggio, e integrati nel «Common Data Environment» (CDE) per la collaborazione condivisa. L'utilizzo di un modello quale fonte di dati unificata nel CDE per applicazioni come la generazione di schemi vale anche per gli impianti di controllo accessi e di videosorveglianza.

### Elaborazione nel modello BIM

Nel suo ambiente dati condiviso BIM, Siemens Svizzera utilizza le funzionalità e i metodi di BIM360 e del software Revit per lavorare direttamente nel modello BIM. Ciò garantisce una fonte di dati unificata e la base necessaria per un'ampia gamma di applicazioni, il tutto ottimizzando i flussi di lavoro e i processi di esecuzione dei progetti. Impiegato in collaborazione con le installatrici e gli installatori ai fini della pianificazione e dell'esecuzione, una volta ultimata la costruzione dell'edificio il modello BIM continua a essere utile per il suo funzionamento e la sua manutenzione. Il BIM contribuisce così a migliorare i processi operativi di facility management e di gestione delle modifiche degli impianti di sicurezza.



**Maggiori informazioni**  
Siemens Svizzera SA  
Werner Fehlmann  
☎ +41 58 556 76 43  
✉ werner.fehlmann@siemens.com



## Siemens lancia la piattaforma aziendale digitale aperta Xcelerator

**La piattaforma aziendale Xcelerator di Siemens aiuta i clienti di tutte le dimensioni ad accelerare la propria trasformazione digitale e la creazione di valore nei settori dell'industria, delle costruzioni, delle reti infrastrutturali e della mobilità. La nuova suite Building X dedicata agli edifici intelligenti è parte integrante di Xcelerator, di cui accompagna il lancio.**

Xcelerator si fonda su tre pilastri: un portafoglio selezionato di hardware e software per l'Internet delle cose (IoT), offerte digitali di Siemens, nonché di terzi fornitori certificati. Questa piattaforma digitale aperta è concepita come un ecosistema di partner in continua evoluzione e come un mercato in crescita che facilita e incoraggia le interazioni e le transazioni tra clienti, partner e sviluppatori. Il lancio di Siemens Xcelerator promuove altresì la configurazione modulare progressiva dell'intero portafoglio di hardware e software sotto forma di servizi digitali connessi al cloud. Xcelerator si avvale anche di interfacce standard di programmazione delle applicazioni (API) che adattano le offerte di Siemens e di terzi fornitori ai criteri di progettazione: interoperabilità, flessibilità, apertura e utilizzo «as a service».

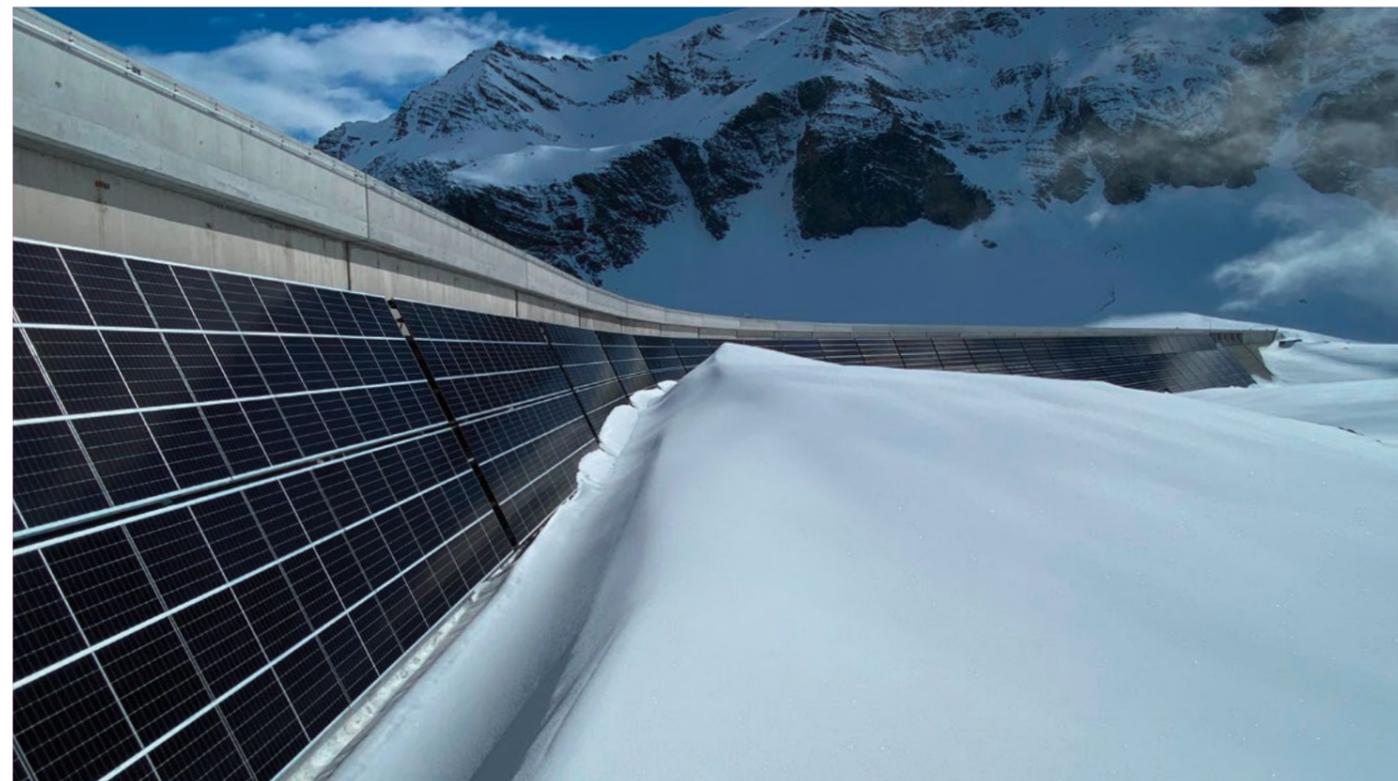
### **Building X, fonte centrale di riferimento dedicata agli edifici intelligenti**

Parte integrante di Xcelerator, Building X ne accompagna il lancio. Aperta, modulare e totalmente basata sul cloud, questa nuova suite completa di gestione e di analisi dei dati funge da fonte centrale di riferimento ed è un antidoto ai silos di dati, in particolare nell'ambito della gestione energetica, della sicurezza e della manutenzione degli edifici. Building X si adatta alle sfide dei diversi gruppi interessati dal ciclo di vita degli edifici: utenti, investitrici

e investitori immobiliari, società immobiliari, facility manager ecc. In quanto «single source of truth», Building X sostiene gli obiettivi di decarbonizzazione eliminando ogni complessità. Gli stakeholder possono ormai digitalizzare e utilizzare su un'unica piattaforma i dati del proprio edificio provenienti da fonti, discipline e sistemi diversi. L'architettura aperta e la tecnologia cloud favoriscono inoltre lo sviluppo di soluzioni in collaborazione con i clienti e partner per rispondere al meglio alle loro sfide: l'ideale per semplificare, accelerare e rendere scalabile la trasformazione digitale. Il gemello virtuale dell'edificio assume così un'importanza vieppiù crescente per il funzionamento degli impianti.



**Maggiori informazioni**  
Siemens Svizzera SA  
Werner Fehlmann  
☎ +41 58 556 76 43  
✉ werner.fehlmann@siemens.com



## Accesso remoto a 2500 metri di altitudine

**L'esempio di «AlpinSolar» mostra che la costruzione e il funzionamento degli impianti solari alpini, veri pilastri della transizione energetica, costituiscono una sfida notevole per via dell'alta quota. Per facilitarne la gestione, s'impongono un accesso remoto e una connettività cloud integrata: Siemens ha assicurato la loro implementazione nell'ambito del megaprogetto della diga di Mutsee, nel canton Glarona.**

L'impianto solare alpino sulla diga di Mutsee, costruita per la centrale di pompaggio-turbinaggio Limmern, produce elettricità da ottobre 2021 avvalendosi di quasi 5000 moduli fotovoltaici idealmente orientati a sud. La sua messa in funzione è stata completata nell'agosto 2022. «AlpinSolar» è un progetto lungimirante: la metà della produzione elettrica avviene infatti durante l'inverno, ossia nella stagione in cui è necessario aumentare le capacità con energie rinnovabili.

### **Raffreddamento per un funzionamento ottimale**

L'immissione in rete dell'energia prodotta dall'impianto solare richiede degli inverter. Questi sono però generalmente messi a dura prova dall'aumento della temperatura ambiente, che ha un impatto diretto sul rendimento e sulla durata di vita dell'impianto fotovoltaico. Per evitare un surriscaldamento, gli inverter devono essere raffreddati. Le stazioni di automazione Desigo PXC4 e PXC5 di Siemens hanno permesso di realizzare una soluzione di raffreddamento attivo: in inverno, l'aria esterna viene aspirata attraverso le griglie degli inverter fino in fondo a un canale di ventilazione e quindi rilasciata nei locali e negli impianti tramite aperture e serrande d'aria miscelata. In estate, il processo è supportato da gruppi di raffreddamento.

### **Accesso remoto**

Data l'ubicazione dell'impianto a 2500 m s.l.m., una manutenzione e una risoluzione guasti improntate all'efficienza e all'economicità giocano un ruolo essenziale. Garanti di un monitoraggio affidabile e di un accesso sicuro ed economico, i controllori Desigo PXC4 e PXC5 con connettività cloud evitano costosi interventi sulla diga, effettuati ad esempio in elicottero: Desigo Engineering Framework consente di accedervi da ovunque e in qualsiasi momento per svolgere compiti di configurazione, gestione e monitoraggio a distanza. I controllori soddisfano naturalmente i massimi requisiti di sicurezza, in particolare grazie al firmware firmato che li protegge da malware e virus. Configurati per BACnet Secure Connect, complemento del protocollo BACnet, Desigo PXC4 e PXC5 sono inoltre sottoposti a rigorosi test di hardening del sistema.



**Maggiori informazioni**  
Siemens Svizzera SA  
Turan Babuscu  
☎ +41 58 557 91 08  
✉ turan.babuscu@siemens.com



## Trasporti puliti e silenziosi nel centro storico di Friburgo

Da alcuni mesi, la linea 4 che attraversa il centro storico di Friburgo si serve di bus elettrici. Questi veicoli Solaris acquistati dalla società Transports publics fribourgeois (TPF) circolano a emissioni zero. Installato presso la fermata della stazione, un sistema di ricarica Siemens provvede alla loro alimentazione rapida e sicura.

Lunghi solo 9 m invece dei consueti 12 o 18 m, gli elettrobus che collegano la stazione ferroviaria e il quartiere dell'Auge sono perfetti per circolare nelle strette viuzze. La loro infrastruttura di ricarica è stata anch'essa adattata alle esigenze della TPF. Da inizio gennaio 2022, il sistema Siemens registra una disponibilità del 99%. Le batterie dei tre bus Solaris della linea 4 si ricaricano di volta in volta durante i 5-10 minuti di sosta alla fermata sotterranea presso la stazione ferroviaria di Friburgo – quanto basta per il prossimo giro. Una delle due postazioni di ricarica Sicharge UC firmate Siemens è dotata di un sistema Panto Up (campana di contatto Schunk) e l'altra di un erogatore (150 kW / 200 A) con connettore standard Combo CCS Tipo 2. Il sistema Panto Up (300 kW / 400 A) assicura 60 ricariche al giorno. Gli elettrobus si caricano completamente di notte nel deposito di Givisiez, equipaggiato con punti di ricarica mobile (40 kW / 63 A). Dato lo spazio ristretto alla fermata, i centri di ricarica Sicharge UC 400 e UC 200 si trovano in un locale climatizzato sotto la stazione dei bus: da qui, l'elettricità è distribuita alle colonnine tramite condotti sbarre Sivacon per effettuare la ricarica intermedia, o completa, dei veicoli. Gli armadi sono dotati di un pulsante di arresto d'emergenza che consente di disalimentare immediatamente il sistema in caso di pericolo.

### Caratteristiche prestazionali delle postazioni di ricarica:

- > controllo completamente automatico del processo di carica conforme a tutte le norme applicabili
- > interoperabilità con diversi bus OEM grazie a standard aperti
- > schermo tattile centrale per un comando agevole dell'apparecchio di ricarica
- > costruzione compatta
- > elevata affidabilità, semplice manutenzione e mantenimento

La registrazione continua dei processi di carica è trasmessa a Depotfinity, la soluzione digitale Siemens dedicata ai depositi di bus elettrici. Essa permette alla TPF di avere in ogni momento una visione d'insieme dell'energia consumata e dello stato delle postazioni di ricarica.



**Maggiori informazioni**  
Siemens Svizzera SA  
José Martin  
☎ +41 79 363 93 53  
✉ jose.martin@siemens.com



## Sventare i furti con un sistema nebbiogeno

Cosa hanno in comune il cane e la nebbia? La risposta può sorprendere: impiegati correttamente, entrambi rinforzano la protezione contro gli scassinatori. Se all'aiuto canino preferite comunque una soluzione tecnica supplementare per la vostra sicurezza, optate per un sistema nebbiogeno Siemens da affiancare al vostro impianto di rivelazione antintrusione.

Le effrazioni avvengono tutto l'anno, a qualsiasi ora del giorno o della notte. Mentre nelle abitazioni in quartieri isolati i proprietari lamentano spesso furti perpetrati col favore delle tenebre, negli immobili commerciali i malviventi si intrufolano perlopiù dopo la chiusura, quando non c'è più nessuno. A volte i rapinatori agiscono anche durante gli orari di ufficio, tenendo il personale sotto minaccia. In tutti i casi, sono presi di mira i beni di valore.

Non desiderate affidare la vostra sicurezza esclusivamente a un cane di guardia o a un impianto di videosorveglianza? Allora un sistema antintrusione concepito da specialisti e installato a regola d'arte è un'ottima scelta: in caso di effrazione, garantisce un allarme affidabile. Tuttavia, fino all'arrivo delle forze d'intervento gli scassinatori potrebbero già aver preso il largo, portandosi via gli oggetti più preziosi. Per impedire simili furti, un sistema nebbiogeno professionale può rivelarsi decisivo.

Quando scatta un allarme, infatti, l'intero locale si riempie in pochi secondi di una fitta nebbia che impedisce ai malviventi di orientarsi. Del tutto innocua per la salute, questa nebbia artificiale molto densa riduce la visibilità massima a 50 cm: in pratica, non si riesce a vedere la propria mano davanti agli occhi. Gli intrusi, come accaccati, non sono più in grado di riconoscere né sottrarre degli oggetti.

Altro effetto positivo: la maggior parte dei malviventi batte in ritirata non appena il generatore nebbiogeno si attiva. Poiché la fitta nebbia rallenta fortemente la fuga, il rischio di essere acciuffati aumenta considerevolmente. I sistemi nebbiogeni sono indicati per la prevenzione antifurto nei centri commerciali e nei locali in cui si vendono oggetti di valore, ma anche negli uffici e nei magazzini.

Nota bene: una volta disinnescata la situazione, basta arieggiare il locale per far dissipare completamente la nebbia senza lasciare traccia né odore.



**Maggiori informazioni**  
Siemens Svizzera SA  
Walter Lange  
☎ +41 79 519 33 52  
✉ walter.lange@siemens.com



## Swiss Arrival Lounge – spiccata intelligenza con Desigo Hotel Solution

**La digitalizzazione è la chiave di un'esperienza cliente perfetta, di una gestione sostenibile dell'edificio e di una sicurezza ineccepibile. Tutto ciò vale anche per la nuova Swiss Arrival Lounge all'aeroporto di Zurigo. Venti docce e tre camere offrono molteplici opzioni affinché le clienti e i clienti possano iniziare la giornata al loro ritmo e ben riposati.**

### Primo progetto pilota in Svizzera

L'automazione ambiente integrata firmata Desigo assicura un controllo coordinato di tutti i processi sin dall'arrivo dei clienti. Dopo il check-in, l'ospite riceve una tessera magnetica personalizzata che gli permette automaticamente di accedere alla doccia o alla camera assegnatagli. Gli ambienti già preclimatizzati garantiscono il massimo comfort all'insegna di un consumo energetico ottimizzato. Le camere dispongono di portatessere e schermi tattili per il comando della climatizzazione e dell'illuminazione. Il tutto è concepito per rispondere ai bisogni della clientela, che può fare una doccia, rinfrescarsi e depositare camicia, camicetta o giacca nell'apposito cassetto da stiro. Non appena si attiva la funzione «servizio di stiro», il personale riceve una notifica sull'app Hotel Solution del proprio cellulare e passa a ritirare gli indumenti. Una volta stirati e risistemati nel cassetto, si accende un LED verde. Quando la cliente o il cliente lascia la doccia, Desigo Hotel Solution informa il personale che il locale può essere pulito.

### Camera intelligente per un comfort personalizzato

Desigo Hotel Solution coordina l'automazione integrata delle camere con il sistema domotico di Siemens e si adatta a molte altre applicazioni alberghiere (RVC, illuminazione e oscuranti, ecc.). L'insieme delle informazioni è sempre disponibile sull'app Hotel Solution, da cui si accede pure a servizi aggiuntivi: ad esempio, ordinazioni di articoli da bagno o prenotazioni di offerte Spa. Questa soluzione permette all'ospite di avere il pieno controllo del comfort, senza interruzioni né barriere linguistiche – un'esperienza digitale eccezionale. Non da ultimo, essa consente di ottimizzare la gestione dei processi operativi, rendendoli più ecologici e redditizi: i responsabili del management possono così garantire un servizio di prim'ordine che contribuisce a fidelizzare la clientela.



**Maggiori informazioni**  
Siemens Svizzera SA  
Turan Babuscu  
☎ +41 58 557 91 08  
✉ turan.babuscu@siemens.com



## Con Siemens alberghi più efficienti e confortevoli

**Per il settore alberghiero, un perfetto equilibrio tra comfort degli ospiti, efficienza operativa, sicurezza e redditività è di estrema importanza. Siemens propone perciò «Desigo Hotel Solutions», una gamma completa di soluzioni dedicate: prendendo ad esempio l'hotel BEATUS Wellness & Spa, ha mostrato in un webinar come guadagnare in efficienza adottando le soluzioni appropriate.**

Nel corso degli ultimi anni, le esigenze della clientela sono aumentate costantemente, tanto che oggi si pone in primo piano un'esperienza di soggiorno impeccabile. Ciò si riflette pure nelle attese: il 55% degli ospiti è disposto a spendere di più a condizione di ottenere qualcosa che vada ben oltre una semplice offerta di alloggio. «Desigo Hotel Solutions» assicura ai clienti un controllo ineccepibile, abbinato a un'eccellente esperienza di connettività: l'applicazione mobile multilingue fornisce loro informazioni di accesso, ad es. ai diversi spazi dell'hotel, e li aiuta a gestire l'illuminazione, l'ombreggiamento e la temperatura delle loro camere.

### Ottimizzazione dei costi grazie alla digitalizzazione

Dal check-in al check-out, l'hotel deve poter contare su un software di gestione alberghiera adeguato ed efficiente. «Hotel Solutions» amplia l'offerta applicativa con un web server per la reception e con applicazioni mobili per il personale addetto al servizio: l'app dedicata provvede allo scambio di informazioni – dalle richieste della clientela ai compiti effettivi del personale – il tutto prioritizzando le varie attività, la cui esecuzione è facilitata dall'interfaccia utente intuitiva. L'automazione domotica e l'ottimizzazione del budget operativo e finanziario consentono rispettivamente di ridurre la domanda di energia e di risparmiare sui costi.

### Webinar «Decarbonizzazione alberghiera con garanzia di risultato»

È soprattutto in materia di efficienza che gli alberghi hanno un grosso potenziale. In effetti, quasi il 10% dei loro costi d'esercizio globali è imputabile al consumo energetico, di cui una buona metà va attribuito all'immobile stesso. Invitato al webinar del 15 settembre 2022, Philippe Baud dell'hotel BEATUS Wellness & Spa ha parlato delle sue esperienze nell'ambito della realizzazione di un progetto di impiantistica domotica CO<sub>2</sub> neutrale con le soluzioni firmate Siemens: un contesto nel quale è emerso chiaramente che esse permettono anche di rafforzare la fidelizzazione dei clienti e di ridurre a lungo termine i costi d'esercizio.

Trovate il link alla registrazione del webinar scansionando il codice QR.



**Maggiori informazioni**  
Siemens Svizzera SA  
Turan Babuscu  
☎ +41 58 557 91 08  
✉ turan.babuscu@siemens.com



## Offensiva solare e di mobilità elettrica presso Siemens

**Sviluppare le energie rinnovabili non è un'impresa da poco. Molti progetti sono ostacolati da ricorsi. È quindi essenziale che privati e aziende sfruttino tutte le possibilità. Sul sito di Albisrieden, Siemens sta realizzando in questo senso un grande impianto fotovoltaico destinato in particolare a fornire energia a colonnine di ricarica supplementari.**

Oltre alle soluzioni domotiche intelligenti, l'approvvigionamento energetico locale decentralizzato e l'infrastruttura di ricarica per i veicoli elettrici sono leve fondamentali per conseguire la neutralità climatica. Attualmente, le sedi principali di Siemens dispongono di più di 90 colonnine AC e di due stazioni di ricarica rapida DC. Albisrieden accoglierà altri 12 punti di ricarica AC e DC. Di concezione scalabile, l'infrastruttura è basata sul portafoglio Siemens di colonnine di ricarica rapida e normale, di accumulatori d'energia e di soluzioni digitali. Nella primavera 2023, installeremo un grande impianto fotovoltaico con pannelli montati sui tetti idonei del sito Siemens II. Un nuovo carport per le stazioni di ricarica sarà dotato anch'esso di pannelli solari volutamente di produzione europea per ridurre le emissioni di CO<sub>2</sub>. La configurazione del sistema di montaggio dei pannelli permette di preservare la vegetazione dei tetti verdi.

L'impianto fotovoltaico fornisce una notevole quantità di energia: in condizioni ideali, ci si può attendere fino a 540 kWp e un rendimento annuo di 500 000 kWh, equivalente al consumo di circa 230 economie domestiche di due persone.

Il sito di Siemens dispone già di potenti impianti MT e BT atti a convertire l'energia solare per ottenere la tensione richiesta. Il

sistema di gestione Desigo CC e la piattaforma Navigator consentono di controllare e monitorare l'intera installazione e di rilevare tempestivamente i picchi di carico. Garanti di un'efficiente gestione del carico e dell'energia, i controllori e altri componenti Siemens ottimizzano il flusso di corrente: essi sono particolarmente importanti, poiché ad Albisrieden l'infrastruttura di ricarica per i veicoli elettrici necessita da sola di una potenza fino a 1 MW.

Parte integrante di questa soluzione globale, Siemens Navigator interconnette diversi tipi di dati operativi, tra cui i dati di manutenzione e di performance, come il consumo energetico e le emissioni di CO<sub>2</sub>, ma anche dati infrastrutturali, come ad es. marca e tipo degli apparecchi installati e relativi piani di manutenzione. Siemens Navigator permette così di verificare costantemente la redditività degli investimenti, come pure i loro benefici per il gestore dell'installazione e per gli utenti degli edifici e dell'infrastruttura di ricarica.



**Maggiori informazioni**  
Siemens Svizzera SA  
Hansjörg Sidler  
☎ +41 58 557 93 64  
✉ hansjoerg.sidler@siemens.com



## Retrospectiva: Life Science Week 2022

**A metà maggio, Siemens e diverse aziende partner hanno organizzato a Zugo la prima Life Science Week. Le visitatrici e i visitatori sono stati invitati a seguire appassionanti interventi di relatori ospiti e a toccare con mano il laboratorio del futuro.**

Dal 9 al 13 maggio 2022, la sede centrale di Siemens Smart Infrastructure a Zugo ha ospitato la prima Life Science Week della Svizzera, incentrata sull'anteprima mondiale di Laboratorio 4.0, su esperienze concrete e opportunità formative basate su casi d'uso. I professionisti della ricerca, della pianificazione, dell'architettura e altri interessati hanno approfittato di un ricco programma con presentazioni, tavole rotonde, dimostrazioni dal vivo e possibilità di networking. Il vivo interesse suscitato dall'evento ha mostrato tutta l'importanza di soluzioni e concetti innovativi per la competitività e l'attrattiva della piazza di ricerca svizzera.

### Laboratorio del futuro

Sviluppato da Siemens e dai suoi partner H. Lüdi e Syma, il laboratorio pilota presentato alla Life Science Week costituisce un sistema modulare in cui gli impianti di tutte le discipline sono prefabbricati in larga misura su scala industriale. La flessibilità che ne consegue offre un vantaggio competitivo decisivo per i laboratori del futuro. Condizioni di lavoro gradevoli e una sicurezza elevata rafforzano l'attrattiva per le ricercatrici e i ricercatori. Il condotto aria-luce a soffitto, fulcro del clima ambiente, assicura una ventilazione omogenea a velocità di flusso moderata, mentre numerosi sensori monitorano le condizioni climatiche del laboratorio, l'illuminazione riproduce l'andamento della luce diurna, il controllo automatico dell'ombreggiamento previene il calore eccessivo e i rivelatori di fumo e gas rilevano la qualità dell'aria,

contribuendo altresì ad accrescere la sicurezza e l'efficienza operativa. Il sistema di automazione edifici Desigo CC di Siemens garantisce l'interconnessione digitale di tutti gli impianti per una perfetta sinergia tra meccanica e domotica.

### Esperienza di realtà virtuale nel «Black Box»

Sviluppato dalla società di costruzioni fieristiche Syma, il «Black Box» è uno spazio cubico di 25 m<sup>2</sup> equipaggiato con il software del produttore obvaldese Inside Reality. Le immagini del laboratorio a grandezza naturale, proiettate in tempo reale sulle sue pareti, hanno permesso alle visitatrici e ai visitatori di scoprire come avvengono gli scambi della ricerca moderna attraverso reti digitali interconnesse, senza dimenticare come e perché il gemello digitale offre un prezioso valore aggiunto soprattutto nei processi operativi.



**Maggiori informazioni**  
Siemens Svizzera SA  
Jens Feddern  
☎ +41 79 470 68 28  
✉ jens.feddern@siemens.com



## Poster SI

**Sicuri e orientati al futuro, gli edifici e le infrastrutture progettati con il BIM puntano su tecnologie impiantistiche elettriche, domotiche, di sicurezza e di protezione antincendio perfettamente coordinate. Il poster SI mette in evidenza l'interazione dei più svariati componenti e sistemi.**

La piattaforma Desigo CC assume un ruolo superiore nella gestione integrata degli edifici: completamente aperta, riunisce tutte le discipline e ne assicura la supervisione combinando con intelligenza i singoli sistemi. Quadri di media e bassa tensione, condotti sbarre, sistemi di distribuzione, dispositivi di misura, di commutazione e di protezione, apparecchi di distribuzione e controllo industriale, apparecchiature elettriche e un portafoglio completo dedicato all'elettromobilità provvedono ad alimentare i consumatori di energia con la potenza richiesta. Garante di un comfort all'insegna della massima efficienza energetica, la nostra vasta gamma di prodotti e soluzioni copre tutti i settori dell'automazione edifici. In primo piano: l'interazione perfetta tra le discipline domotiche, incluse le soluzioni IoT, e l'automazione degli impianti primari. Un'ampia selezione di valvole, servomotori e attuatori per serrande, sonde, regolatori e termostati completa il ventaglio di prestazioni. Nel mondo intero, le nostre clienti e i nostri clienti si affidano alle soluzioni di sicurezza e di protezione antincendio firmate Siemens per salvaguardare le persone e i beni, come pure la competitività e la continuità della propria attività. Last but not least, analisi e servizi basati sui dati degli edifici e degli impianti creano trasparenza e facilitano la gestione operativa. Tutto ciò contribuisce ad aumentare l'efficienza proteggendo al contempo il clima e riducendo durevolmente i costi operativi ed energetici. Risultato: più sicurezza, meno rischi di interruzioni d'esercizio e investimenti sicuri a lungo termine.

### Esplorate il nostro portafoglio con un'esperienza virtuale a 360°

SIn3D vi permette di navigare virtualmente nel rendering fotorealistico di un edificio multiplex modellato in 3D dagli specialisti BIM di Siemens: immergetevi in un'esperienza di realtà virtuale e scoprite i progetti di riferimento e il ricco portafoglio di Smart Infrastructure.

Provate e lasciatevi ispirare: [siemens.ch/sin3d](https://www.siemens.ch/sin3d)



#### Maggiori informazioni

Siemens Svizzera SA  
Claudio Schubert  
+41 79 473 84 14  
✉ [claudio.schubert@siemens.com](mailto:claudio.schubert@siemens.com)

## Giornata KNX 2022 a «The Valley»

**I professionisti e le professioniste della pianificazione e dell'integrazione di sistemi KNX si sono incontrati il 28 giugno a Kempththal per la giornata KNX 2022 di Siemens. In agenda: novità di prodotti e sessioni informative, naturalmente senza dimenticare il piacere della condivisione.**

KNX news, networking e ritrovo a «The Valley» – ecco il programma della giornata KNX 2022 a Kempththal, dove abbiamo ripercorso insieme i 30 anni della formazione KNX. Quale membro fondatore, Siemens si è sempre impegnata a promuovere lo sviluppo dello standard KNX e della sua gamma di prodotti in collaborazione con le sue clienti e i suoi clienti. Oltre a interessanti nuovi prodotti e informazioni in materia di KNX Secure, BIM e sensori ambiente per un clima interno sano, non è mancato l'aspetto ricreativo: dopo un piccolo assaggio di Formula 1 nel simulatore di guida, una degustazione di whisky ha fatto scoprire ai partecipanti la storia e le varie tipologie di questo grande distillato. Dal canto suo Axel Grossmann, responsabile della formazione KNX presso Siemens, ha raccontato alcuni spassosi aneddoti della sua trentennale attività di capocorso KNX.

### Zoom sulla digitalizzazione

Le sessioni informative hanno fornito una panoramica dettagliata di KNX e delle innovazioni di Siemens. Per spiegare KNX Data Secure e KNX IP Secure, ci siamo appoggiati a una simulazione dal vivo. La crescente digitalizzazione sin dalla fase di pianificazione esige l'utilizzo di tecnologie di crittografia per garantire il funzionamento sicuro degli edifici. Il Building Information Modeling, sempre più diffuso nella progettazione, realizzazione e manutenzione degli edifici, sta diventando il nuovo standard. A chi opera nella pianificazione e

nell'integrazione di sistemi, Siemens propone un accesso semplificato ai dati BIM di prodotti KNX in una trentina di formati BIM e CAD. Il BIM mette loro a disposizione servizi e soluzioni per la progettazione e l'esecuzione – KNX compreso con il gemello digitale.

### Clima ambiente sano per edifici performanti

Durante la pandemia da coronavirus abbiamo visto crescere sensibilmente l'attenzione verso la salubrità dell'aria ambiente. I sensori del portafoglio KNX rilevano e analizzano la qualità dell'aria. Collegati al sistema KNX e integrati nei sistemi di automazione edifici, permettono di implementare una domotica efficiente ed economica, capace di assicurare una qualità dell'aria ottimale.

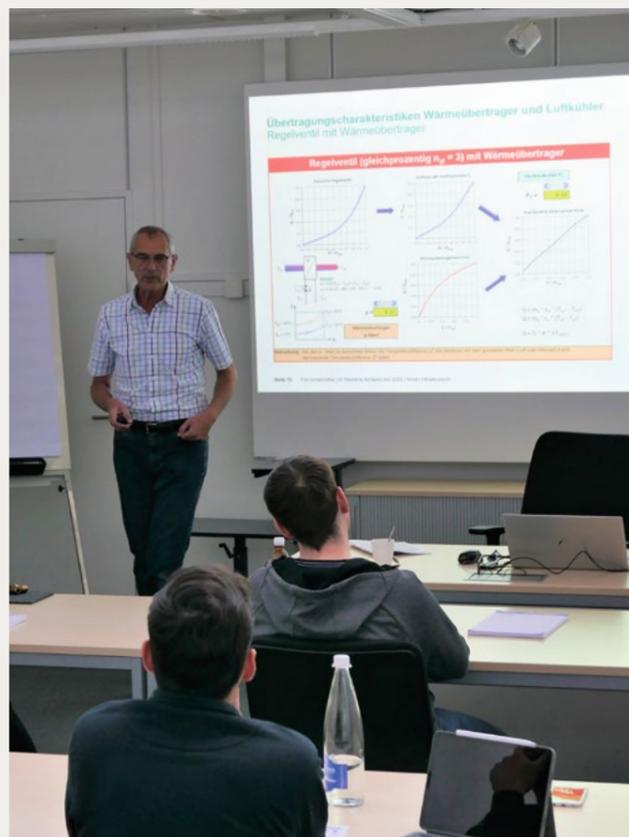
Dopo la presentazione dal vivo di queste e altre innovazioni, la giornata KNX 2022 si è conclusa con un ricco aperitivo sulla terrazza panoramica: un'eccellente occasione per brindare tutti insieme al successo delle nostre partnership.



#### Maggiori informazioni

Siemens Svizzera SA  
Markus Imgruet  
+41 79 440 52 91  
✉ [markus.imgruet@siemens.com](mailto:markus.imgruet@siemens.com)

## Formazione: dimensionamento e selezione delle valvole



**Ampliamente utilizzate nei sistemi RVC, le valvole assicurano un funzionamento affidabile, preciso ed efficiente a carico parziale. I nostri corsi di formazione interni di mezza giornata introducono questa materia chiave.**

I corsi tenuti recentemente presso tre sedi in Svizzera si prefiggono in particolare di approfondire le conoscenze teoriche e pratiche in materia di dimensionamento e selezione delle valvole al fine di garantire un servizio competente alla nostra clientela.

Con i 60 partecipanti, abbiamo discusso i seguenti temi: peculiarità e caratteristiche delle valvole, portata minima regolabile in funzione dell'autorità di valvola e parametro «a» dello scambio termico. Abbiamo inoltre trattato le modalità di funzionamento e applicazione delle valvole di regolazione indipendenti dalla pressione, come pure il «changeover» e il recupero del calore. Con l'aiuto del portale HIT ([www.siemens.ch/hit-online](http://www.siemens.ch/hit-online)) abbiamo presentato approcci di soluzioni, dalla selezione rapida al dimensionamento e alla scelta finale, mostrando il loro impatto sul comportamento delle valvole. Organizziamo questo tipo di seminari anche per clienti, studenti o altri gruppi di interessati.



**Maggiori informazioni**  
Siemens Svizzera SA  
Adrian Baumgartner  
☎ +41 58 557 93 60  
✉ baumgartner.adrian@siemens.com

## Misura ovunque affidabile e precisa



**Siemens arricchisce la sua gamma QAE con due nuove sonde di temperatura a immersione. Queste sonde attive si distinguono per la loro elevata precisione di misura.**

Le nuove sonde rilevano la temperatura del fluido attraverso un elemento di misura il cui valore di resistenza varia in funzione della temperatura. A seconda del tipo di sonda, tale variazione viene convertita in un segnale di uscita da 4 a 20 mA corrispondente all'intervallo di temperatura selezionato. Le sonde attive sono adatte al rilevamento della temperatura dell'acqua in tubazioni e serbatoi, per regolare o limitare la temperatura di mandata ma anche per limitare la temperatura di ritorno e regolare la temperatura dell'acqua calda sanitaria. Esse si distinguono in particolare per l'alloggiamento in due parti, con base e placca di copertura da avvitare, come pure per la loro eccellente tenuta all'acqua (grado di protezione IP65). Il circuito di misura e l'elemento di calibrazione si trovano sulla scheda a circuiti stampati all'interno della placca di copertura, i morsetti di raccordo sulla base. Le sonde di temperatura a immersione vantano un'elevata precisione di misura di  $\pm 0,2$  K a 20 °C, di  $\pm 1$  K nell'intervallo da 0 a 70 °C e di  $\pm 1,4$  K da -40 a +120 °C.



**Maggiori informazioni**  
Siemens Svizzera SA  
Sinan Cajtinovic  
☎ +41 58 557 91 88  
✉ sinan.cajtinovic@siemens.com

## Formazione: messa in servizio dei convertitori di frequenza G120P



La corretta installazione dei convertitori di frequenza G120P e la loro messa in servizio a regola d'arte vanno apprese: per permettere alle nostre collaboratrici e ai nostri collaboratori del servizio tecnico di acquisire il know-how e la pratica necessari, organizziamo tutti gli anni dei corsi di formazione in lingua tedesca e francese. La formazione comprende un addestramento completo, teorico e pratico, sul G120P e su tutti i suoi componenti. Particolare rilievo è dato alla comprensione della configurazione e del funzionamento del motore, come pure alla lettura dei dati chiave.

Il convertitore di frequenza G120P è ideale per un controllo efficiente dei flussi d'aria e dei fluidi nei sistemi RVC di edifici commerciali e residenziali. Dotato di strategie intelligenti di regolazione dei ventilatori e delle pompe, consente di risparmiare fino al 60% di energia rispetto ai procedimenti tradizionali – il tutto con una minore usura e con costi di manutenzione ridotti. La sua costruzione modulare assicura un'eccellente flessibilità e manutenibilità. Installazione, messa in servizio e funzionamento sono un gioco da ragazzi.



**Maggiori informazioni**  
Siemens Svizzera SA  
Sinan Cajtinovic  
☎ +41 58 557 91 88  
✉ sinan.cajtinovic@siemens.com

## La valvola intelligente di Siemens coniuga efficienza energetica e comfort



**«Intelligent Valve», la valvola dinamica auto-ottimizzante firmata Siemens, si arricchisce continuamente di nuove funzionalità e applicazioni.**

Le funzioni di limitazione nei circuiti idraulici per applicazioni di riscaldamento e raffreddamento devono rispondere a molteplici esigenze. La nostra Intelligent Valve dispone a tale scopo di una nuova funzione di regolazione dotata di un set di parametri ciascuno per il riscaldamento e per il raffreddamento.

La valvola intelligente supporta inoltre applicazioni con antigelo a base di glicole etilenico per concentrazioni dal 20% al 35%, temperature dei fluidi superiori a 1 °C e una portata volumetrica massima da 0,45 a 120 m<sup>3</sup>/h (passaggio diretto) o da 0,36 a 50 m<sup>3</sup>/h (3 vie). Si ottiene così una precisione di misura del  $\pm 6\%$  e una precisione di regolazione del  $\pm 10\%$ .

Alla funzione di regolazione della temperatura di mandata si possono pure collegare sonde di temperatura attive: polivalenti, esse rendono superflua l'installazione di sonde passive supplementari.



**Maggiori informazioni**  
Siemens Svizzera SA  
Adrian Baumgartner  
☎ +41 58 557 93 60  
✉ baumgartner.adrian@siemens.com



## Valutazione EcoVadis 2022

**EcoVadis, società specializzata nel rating di sostenibilità aziendale, ha attribuito a Siemens Svizzera un punteggio totale di 74 su 100, ciò che rappresenta una progressione di 14 punti rispetto al 2021.**

Basata su standard internazionali di sostenibilità, la valutazione acquista sempre più rilievo nelle gare di appalto ed è ormai un fattore importante per le imprese e per il loro successo economico. Incrementando il suo rating di 14 punti rispetto all'anno precedente, Siemens Svizzera si è aggiudicata una medaglia d'oro nella valutazione 2022. Questo risultato eccellente ci posiziona nel 5% delle migliori aziende valutate da EcoVadis.

### Identificazione dei potenziali di miglioramento

L'analisi si concentra su 21 criteri articolati intorno a quattro temi trasversali: «Ambiente», «Pratiche lavorative e Diritti umani», «Etica» e «Acquisti sostenibili». Il rating fornisce preziosi spunti per

identificare i potenziali di miglioramento in materia di sostenibilità. Le lacune identificate nel quadro della valutazione annuale sono prese in considerazione nell'ambito della definizione e dell'implementazione di misure volte a ottimizzare costantemente il nostro contributo alla sostenibilità.



### Maggiori informazioni

Siemens Svizzera SA

Lena Eberle

+41 79 949 96 34

lena.eberle@siemens.com

## Calendario delle manifestazioni (con riserva di modifiche)

22 settembre 2022, Aarau

### Convegno specialistico dedicato agli impianti

[electrosuisse.ch](https://electrosuisse.ch)

02 – 06 ottobre 2022, Francoforte

### Light & Building Autumn Edition

[light-building.messefrankfurt.com](https://light-building.messefrankfurt.com)

20 – 22 ottobre 2022, Lucerna

### 12<sup>a</sup> conferenza professionale – L'ospedale del futuro

[blezinger.ch/academy/veranstaltungen](https://blezinger.ch/academy/veranstaltungen)

25 – 27 ottobre 2022, Fiera di Zurigo

### IFAS 2022

[ifas-expo.ch](https://ifas-expo.ch)

2 novembre 2022, Zurigo

### Electrification & Automation – Giornata Clienti 2022

[siemens.ch/kundentag](https://siemens.ch/kundentag)

8 novembre 2022, Thun

### AS-Tag – Giornata del settore

[astag.ch](https://astag.ch)

8 novembre 2022, Baden

### Giornata dei quadri della tecnica impiantistica 2022

[energie-cluster.ch/events](https://energie-cluster.ch/events)

17 novembre 2022, uptownBasel, Arlesheim

### Swissbau Innovation Lab on Tour

[innovationlab.swissbau.ch](https://innovationlab.swissbau.ch)



Scoprite l'universo di Siemens Smart Infrastructure e arricchite il vostro know-how con i nostri webinar gratuiti. Maggiori informazioni e iscrizione su:

[siemens.ch/si-webinare](https://siemens.ch/si-webinare)